

1 Procedimentos no caso de terremotos (separado por situações)

地震発生時の対応について(児童の場面別)

Versão de guardar em casa 家庭保存版

Primário Municipal Yamate de Minokamo

美濃加茂市立山手小学校

Edição de Reiwa 4

令和4年版

(Aviso) de Alerta de Emergência de terremoto na intensidade sísmica de grau 5 fraco ou superior, nas regiões onde se prevê abalos de fortes (Intensidade sísmica grau 4 ou superior) informaremos rápido dentro das possibilidades. Se for previsto um abalo de grau 6 ou superior, será anunciado um Alerta Especial de Emergência.

Nos terremotos de grau 5 inferior ou superior são o Informe Básico do Alerta/Aviso de Emergência de Terremoto. Até a segurança ser confirmada, vamos deixar previsto esperar em casa.

Nos terremotos de grau 6 inferior ou superior, o Informe Básico de Alerta Especial. Está previsto danos no prédio da escola está prevista danos, falta de luz e água. Vamos deixar previsto, Descanso de extraordinário.

Dependendo do Terremoto seguiremos as regras abaixo para as crianças

J → crianças T → professores P → responsáveis

緊急地震速報(警報)は、最大震度5弱以上と推定した地震の際に、強い揺れ(震度4以上)が予想される地域を、可能な限り早く知らせる情報です。震度6弱以上の揺れが予想される場合は、特別警報として発表されます。緊急地震速報(警報)は、緊急地震速報(警報)の発表基準です。安全が保たれるまでは、自宅待機を予定しております。緊急地震速報(警報)は、緊急地震速報(警報)の発表基準です。各校の規模、構造、断水等の被害が守見られます。緊急地震速報(警報)も想定しております。震度に応じて、下記のような対応(対応)を基本とします。

Table with 3 columns: Situação (Chegada e saída da escola, Horário na escola, Hora de ficar em casa), Terremoto (Grau 4 ou inferior, Se ocorrer terremoto grau 5 ou superior em Minokamo), and Dias de aula (Chegada e saída da escola, Horário na escola, Hora de ficar em casa). Each cell contains specific instructions for children, teachers, and parents.

Exe.:No plano de Desastre da cidade. [Sistema básico p/terremoto grau 3 p/ cima -sugu-meru], [Sistema de Cautela p/ terremoto grau 4 p/ cima-aviso por autofalante], [Terremoto grau 5 fraco p/ cima, Sistema de Emergência no Definição pela Central nos procedimentos]

Importante

◆ Favor conversar com as crianças em casa e deixar definido ◆

Na hora de chegar e sair da escola, as informações dos alertas e na hora do terremoto, por grau, na decisão de ficar em casa ou na escola onde o local seguro for mais perto, em casa ou na escola, ou local de refúgio deve se apoiar nas informações seguras possíveis e se refugiar de acordo com a possibilidade.

- Exe1: Casa (escola) onde estiver mais perto, voltar p/ casa (ir pra escola) no caminho nã passar por onde pode ocorrer deslizamento, ou o que fazer → consultar em casa
Exe2: Saiu de casa c/ a família, mesmo voltando p/ casa, ou a criança fica muito tempo sozinha → consultar em casa.
Exe3: Mesmo em casa, mesmo na escola, se tiver local perigoso, se for ●●●, se ajudar em ○○○ → consultar em casa.

- [1] Por regra, favor evitar telefonar a escola. E um obstáculo para a escola enviar procedimentos de emergência.
[2] Quando o responsável decidir o perigo independente de ter ou não informações sobre terremoto (casa ou desmoronamento de árvores, danos em estradas ou pontes, detritos de penhascos, etc locais perigosos, ou se os danos em casa for extraordinário, etc), se ficar em casa, ligar rapidamente a escola avisando.
[3] De acordo com as Informações de Alerta de terremoto, toda a sociedade estará na situação do limite do Pânico, o telefone e email ficarão indisponíveis, prevemos que teremos dificuldade de contato com cada família ou os responsável. Nesse caso, mesmo não tendo contato da escola, favor preparar pressupondo fazer a entrega das crianças.
[4] As formas de contato da escola são ①enviar meru (publicação na homepage) ②Contato de cadei dos grupos de caminhada ③ Telefonema individual em ordem de seqüência.
[5] Preparando para um suposto Desastre Natural tem o nº de tel [171] (tel de gravação de recados em Desastres da NTT) ese for anunciado, queremos que deixem preparado e cadastrado, o nº de celular para informações sobre a segurança dos responsáveis e das crianças.

1) 原則として、電話での学校への問い合わせは、迅速にできない。学校からの非常時対応の連絡は支障がなくなります。2) 地震情報の有無に関わらず、保護者の判断で危険と思われる時(家屋や樹木の倒壊、道路や橋の倒壊、崖崩れなどで危険な場合、あるいは自宅等の被害が想定される場合)は、迅速に電話で学校にその旨を連絡下さい。3) 地震情報の有無に関わらず、非常時の対応に際しては、電話で緊急連絡先(171)に電話で緊急連絡先(171)に電話し、各家庭や保護者の方に連絡を取れなくなることも予想されます。そのような場合には、学校から連絡がなくても、引き渡しを前提とした準備行動をさせていただきお願いいたします。4) 各学校からの連絡手段は、①メール配信(HP 掲載) ②通学班の連絡網(各戸の家庭電話)の順です。171からの災害発生時に備え、171(NTT 災害伝言ダイヤル)が開通された場合、保護者(お子さん)の安全などの情報を携帯電話の番号で登録する構えもお持ちいただきたいです。

Verso:rede de contato de segurança 裏面:安全確保編

2 Lema do Yamate no caso de terremoto dangomushi que canta 「Outa」 地震と言えば、山手小の合言葉「おうた」は、を歌うダンゴムシ

As crianças na escola estão fazendo várias vezes os itens abaixo garantindo a segurança.

Se estiverem na [Sala] entrar debaixo da mesa, se proteger dos objetos que caem.

Se estiverem no [Corredor] afastar da paredes e janelas e se proteger das lampadas evidors e dos objetos que caem.

Se estiverem no [Ginásio] ir para um local seguro, tomar cuidado com o telhado, lustresque podem cair.

Se estiverem no [Pátio] se afastar dos objetos que caem, perigo de desmoronamento, e se refugiar na parte central.

子どもたちは学校では、以下の場所て次のことを回避しながら安全の確保をしています。【教室】にいたら、机の下にもぐり、落下物等から身を守る。【廊下】にいたら、壁、窓から離れ、蛍光灯やガラス等からの落下物から身を守る。【体育館】にいたら、安全な場所へ移動し、天板、天井灯の落下に注意する。【校庭】にいたら、落下物、倒壊の危険性のあるものから離れ、中央部分に避難する。

Na chegada e saída da escola, primeiro, se refugiar em local que ①「não vai cair」・「não vai mexer」・「não vai tombar」, e para escapar dos objetos que caem das construções, desmoronamento de blocos, tomar a posição de 「Dangomushi」 (proteger a cabeça, enrolar o corpo em local seguro) Em seguida, ② Se afastar rapidamente dos locais perigosos. (Nos locais onde pode desmoronar ou beira de rios, encostas, em cima das pontes, etc) No fim, ③ Se refugiar no local seguro mais perto em casa ou na escola. (dependendo do caso, no parque ou locais de refúgio).

登下校中では、まず、①「落ちてこない」、「移動して動いてこない」、「倒れてこない」場所へ避難し、建物の落下物、ブロック塀の倒壊等を逃れるため「ダンゴムシ」(頭部を保護し、安全な場所へ姿勢を高くします。次に、②危険な場所から速やかに避難できるようにします。(かけ崩れが起きそうな場所や川岸、橋の上など)最後に、③自分の家が、学校が安全で近い方へ避難します。(場合によって、公園や避難所・避難場所)

Se acontecer um terremoto じしんがおきたら

Dangomushi que canta 「Outa」

「おうた」をうたうダンゴムシ

Onde os objetos ものが

お	う	た
おちてこない Não caem	うごいてこない Que não se movem	たおれてこない Que não tombam

このころで
Nesse local

Dangomushi ダンゴムシ
Enrolar o corpo p/ se proteger



落[お]ちてこない Que não caem

動[う]ごいてこない Que não se movem

倒[た]れてこない Quem não tombam

場所へ避難して se refugiar no local seguro

[ダンゴムシ] fazer dangomushi(シェイクアウト)で depois do tremor parar,

自分の安全を確保する行動です。

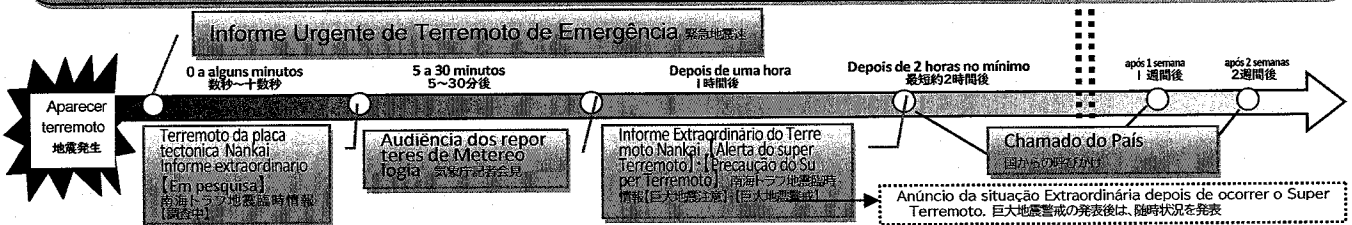
ter atitude de garantir sua própria segurança

Acompanhando a ocorrência do terremoto, primeiro p o mais importante é o Dangomushi que canta 「OUTA」. Mesmo em casa, vamos treinar este tipo de atitude.

地震等の発生に伴って、まず、必要なのが「おうた」を歌うダンゴムシです。ご家庭でも、こうした行動訓練をしておきましょう。

3 Informações dos Procedimentos 「Medidas de Guidados p/ o Terremoto Gigante」 巨大地震警戒対応における情報の流れ

Informe Urgente de Terremoto de Emergência 緊急地震速報



4 Quando anunciar informe extraordinário de Terremoto da placa Nankai

(Em Minokamo está definidas medidas de Prevenção de Desastres do Terremoto da Placa Nankai) 南海トラフ地震臨時情報の発表された場合【東京及び北は、南海トラフ地震防災対策推進地域に指定!】

O Informe de Meteorologia da 「Situação extraordinária de Terremoto da placa Nankai」, é o aviso da grande probabilidade de ocorrer um Terremoto nem todas as regiões envolvidas da placa Tectonica Nankai. Dependendo das Condições de Alerta e

Nome do Alerta tomaremos as medidas abaixo.

気象庁の「南海トラフ地震臨時情報」は、南海トラフ全域を対象に地震発生の可能性の高まりを知らせるものです。情報の発表条件と情報名によって、以下のように対応します。

A região prevista do epicentro da placa Nankai ou redondezas Provoca terremoto de M6.8 ou mais
南海トラフの想定震源域、またはその周辺で M6.8以上の地震が発生

Na área de conta entre as placas previstas pela placa Nankai. É diferente do normal, e pode atritar de forma lenta
南海トラフの想定震源域のプレート境界面で 通常と異なる、ゆっくりすべりが発生した可能性

Se for registrado algo incomum na região da Placa Nankai começando os testes e seguindo uma grande escola que provocará terremoto ou continuando os teste 地震と関連するかどうか調査を開始した場合、または調査を継続している場合

Alerta extraordinário do Terremoto Nankai [em pesquisa] 南海トラフ地震臨時情報【調査中】

Medida: 1 o dia a escola → 2 continúas as atividades escolares normais 準備
informações 3 preparar procedimentos 対応: 全学校 → 通常の活動継続 情報収集 準備

Terremoto de M8.0 p/ cima (no limite da origem suposta) 地震がM8.0以上(想定震源域のプレート境界で)

Terremoto de M7.0 p/cima (na origem ou nas redondezas) 地震がM7.0以上(想定震源域、近初動)

Escorregando devagar ゆっくりすべりの場合

Super terremoto (Precaução-Cuidado) situação onde não se aplica 巨大地震(警戒・注意)に当てはまらない現象

Informe de Extraordinário de Terremoto da Placa Nankai [Precaução de Super Terremoto] 南海トラフ地震臨時情報【巨大地震警戒】

Informe Extraordinário de Terremoto da Placa Nankai [Cuidado com o Super Terremoto] 南海トラフ地震臨時情報【巨大地震注意】

Informe Extraordinário de Terremoto da Placa Nankai [Encerramento das Pesquisas] 南海トラフ地震臨時情報【調査終了】

Ex.: uma das regiões → Descanso extraordinário por 1 semana. Depois de 1 semana → recomeço escolar, depois de 2 semanas → aulas normais. Ex.: Além do de cima → 3 dias de Descanso extraordinário ※Alerta porque a possibilidade de ocorrer Super Terremoto ainda não acabou. 例: 一部の地域は、1週間程度の間、授業、1週間後→学校再開、2週間後→通常授業 例: 上記以外 → 3日間の臨時休校 ※臨時休校は臨時情報発表後に行われます

・ Toda a escola → preparação p/ o terremoto 3 continuar com as atividades normais ※Alerta porque a possibilidade de ocorrer Super Terremoto ainda não acabou. 全学校 → 地震への備え 通常の活動継続 ※臨時休校は臨時情報発表後に行われます

・ Toda a escola → continua com as atividades normais ※Alerta porque a possibilidade de ocorrer Super Terremoto ainda não acabou. 全学校 → 通常の活動継続 ※臨時休校は臨時情報発表後に行われます